

# Deu

## Chapter 29

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 אֱלֹהִים דְּבַרְיֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה לְכַרֵּת אֶת-בְּנֵי  
figli-di - a-tagliare Mose - l'Eterno comando che- il-patto parole-di questi  
[H0854](#) [H3772](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1285](#) [H1697](#) [H0428](#)  
יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מוֹאָב מִלְבָּד אֲשֶׁר-הַבְּרִית אֶתְּם כָּרַת אֶתְּם בְּחֹרֵב:  
- in-terra-di Israele oltre-a Moab che- il-patto egli-tagliare con-loro a-Oreb  
[H2722](#) [H0854](#) [H3772](#) [H1285](#) [H0905](#) [H4124](#) [H0776](#) [H3478](#)

Queste sono le parole del patto che l'Eterno comandò a Mosè di stabilire coi figliuoli d'Israele nel paese di Moab, oltre il patto che avea stabilito con essi a Horeb.

2 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַתְּם רְאִיתֶם כָּל-אֲשֶׁר  
e-chiamo Mose a- tutto- Israele e-disse a- loro tu vide tutto- che  
[H3605](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7121](#)  
עָשָׂה יְהוָה לְעֵינֵיכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעֹה וּלְכָל-עַבְדָּיו  
fece l'Eterno davanti-a-tuo-occhi in-terra-di Egitto a-Pharaoh e-a-tutto-  
[H5650](#) [H3605](#) [H6547](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3068](#)  
וּלְכָל-אֶרְצוֹ:  
e-a-tutto- suo-terra  
[H0776](#) [H3605](#)

Mosè convocò dunque tutto Israele, e disse loro: "Voi avete veduto tutto quello che l'Eterno ha fatto sotto gli occhi vostri, nel paese d'Egitto, a Faraone, a tutti i suoi servitori e a tutto il suo paese;

3 הַמִּסּוֹת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ הָאֵתֹת וְהַמּוֹפְתִים הַגְּדֹלִים הָהֵם:  
il-trials il-grande che vide tuo-occhi il-segni il-prodigi e-il-grande il-quelli  
[H1992](#) [H4159](#) [H0226](#) [H7200](#)

gli occhi tuoi han vedute le calamità grandi con le quali furon provati, quei miracoli, quei gran prodigi;

4 וְלֹא-נָתַן יְהוָה לְכֶם לֵב לְדַעַת וְעֵינַיִם לִרְאוֹת וְאָזְנִים לִשְׁמָע  
e-non- diede a-te l'Eterno cuore a-conoscere e-occhi a-vedere e-orecchie a-udire  
[H8085](#) [H0241](#) [H7200](#) [H3045](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3808](#)  
עַד הַיּוֹם הַזֶּה:  
fino-a il-giorno il-questo  
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#)

ma, fino a questo giorno, l'Eterno non v'ha dato un cuore per comprendere, né occhi per vedere, né orecchi per udire.

5 וְאוֹלָךְ אַתְּכֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לֹא-בָלוּ שְׁלֹמֹתֵיכֶם מֵעַלְיֹכֶם  
e-io-guido tu quaranta in-il-deserto non- wore-fuori tuo-vesti  
[H8141](#) [H0705](#) [H3808](#) [H1086](#) [H8008](#)  
וְנִעְלָךְ לֹא-בָלְתָה מֵעַל רִגְלֶךָ:  
e-tuo-sandal non- wore-fuori da-su tuo-piede  
[H1086](#) [H3808](#) [H5275](#) [H7272](#)

Io vi ho condotti quarant'anni nel deserto; le vostre vesti non vi si son logorate addosso, né i vostri calzari vi si son logorati ai piedi.

כִּי	תִּדְעוּ	לְמַעַן	שְׂתִיבֶנּוּ	לֹא	וַיִּשְׂכַּר	וַיִּין	אֲכַלְתֶּם	לֹא	לֶחֶם	6
quello-	tu-conoscere	affinche	tu-bevve	non	e-forte-bere	e-vino	tu-mangio	non	pane	
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>	
							אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	
							il-tuo-Dio	l'Eterno	io	
							<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	

Non avete mangiato pane, non avete bevuto vino né bevanda alcoolica, affinché conosceste che io sono l'Eterno, il vostro Dio.

הַבָּשָׁן	מִלְדֵי-	וְעוּג	חֶשְׁבוֹן	מִלְדֵי-	סִיחֹן	וַיֵּצֵא	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	אֶל-	וַתָּבֹאוּ	7
il-Basan	re-di-	e-Og	Chesbon	re-di-	Sihon	e-uscì	il-questo	il-luogo	a-	e-tu-venne	
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H2809</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5511</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
						וַנִּכְּם:	לְמַלְחָמָה	לְקָרְאֵתְנוּ			
						e-noi-colpi-loro	per-il-battaglia	a-meet-noi			
						<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7125</a>			

E quando siete arrivati a questo luogo, e Sihon re di Heshbon, e Og re di Basan sono usciti contro noi per combattere, noi li abbiamo sconfitti,

וּלְגָדִי	לְרֵאוּבֵנִי	לְנַחֲלָה	וַנִּתְּנָה	אֲרָצָם	אֶת-	וַנִּקַּח	8
e-a-il-Gadite	a-il-Reubenite	per-eredita	e-noi-diede-esso	loro-terra	-	e-noi-prese	
<a href="#">H1425</a>	<a href="#">H7206</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	
				הַמְּנַשִּׁי:	שֵׁבֶט	וּלְחֻצֵי	
				il-Manassite	tribu-di	e-a-meta-di	
				<a href="#">H4520</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H2677</a>	

abbiam preso il loro paese, e l'abbiam dato come proprietà ai Rubeniti, ai Gaditi e alla mezza tribù di Manasse.

תִּשְׁכִּילוּ	לְמַעַן	אֲתֶם	וַעֲשִׂיתֶם	הַזֹּאת	הַבְּרִית	דְּבָרַי	אֶת-	וּשְׁמַרְתֶּם	9
tu-prospere	affinche	loro	e-tu-fare	il-questo	il-patto	parole-di	-	e-tu-custodire	
	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8104</a>	
						פ	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת
						-	tu-fare	tutto-	-
								<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>

Osservate dunque le parole di questo patto e mettetele in pratica, affinché prosperiate in tutto ciò che farete.

שְׁבִטֵיכֶם	רֵאשֵׁיכֶם	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	לְפָנַי	כָּלְכֶם	הַיּוֹם	נֹצְבִים	אֲתֶם	10
tuo-tribu	tuo-capi	il-tuo-Dio	l'Eterno	davanti-a	tutto-di-tu	il-giorno	stando-in-piedi	tu	
<a href="#">H7626</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5324</a>		
				יִשְׂרָאֵל:	אִישׁ	כָּל	וּשְׂטָרִיכֶם	זְקֵנֵיכֶם	
				Israele	uomo-di	ogni	e-tuo-officers	tuo-anziani	
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7860</a>	<a href="#">H2205</a>	

Oggi voi comparite tutti davanti all'Eterno, al vostro Dio, i vostri capi, le vostre tribù, i vostri anziani, i vostri ufficiali, tutti gli uomini d'Israele,

מִחַטָּב	מִחַנְיָךְ	בְּקֶרֶב	אֲשֶׁר	וַנִּגְרֹךְ	נְשִׁיכֶם	טַפְּכֶם	11
da-cutter-di	tuo-accamparsi	in-mezzo-di	che	e-tuo-forestiero	tuo-mogli	tuo-piccolo-quelli	
<a href="#">H2404</a>	<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H7130</a>		<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2945</a>	
				מִיַּמֶּיךָ:	שֹׁאֵב	עֵד	עֵצֶיךָ
				tuo-acqua	drawer-di	a	tuo-legno
				<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6086</a>

i vostri bambini, le vostre mogli, lo straniero ch'è in mezzo al tuo campo, da colui che ti spacca le legna a colui che ti attinge l'acqua,

12 אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר וּבְאֵלֹתָיִךְ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה בְּבְרִית לְעַבְרְךָ  
 il-tuo-Dio l'Eterno che e-in-suo-giuramento il-tuo-Dio l'Eterno in-patto-di per-tu-a-passare  
[H0430](#) [H3068](#) [H0423](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1285](#)

כֶּתֶת עִמָּךְ הַיּוֹם:  
 taglia con-te il-giorno  
[H3117](#) [H3772](#)

per entrare nel patto dell'Eterno, ch'è il tuo Dio: patto fermato con giuramento, e che l'Eterno, il tuo Dio, fa oggi con te,

13 כַּאֲשֶׁר לְמַעַן הַקִּים־ אַתָּה וְהַיּוֹם לֹא לְעַם וְהוּא יְהוָה לְךָ לְאֱלֹהִים  
 come per-Dio a-te e- e-egli per-popolo a-lui il-giorno tu stabilire- affinc  
[H0430](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0853](#) [H4616](#)

דְּבַר־ דְּבַר־ לְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבֹתֶיךָ לְאֲבֹתֶיךָ לְיִצְחָק וְלִיעֲקֹב:  
 e-a-Giacobbe a-Isacco a-Abraamo a-tuo-padri egli-giuro e-come a-te parlo-  
[H3290](#) [H3327](#) [H0085](#) [H0001](#) [H7650](#) [H1696](#)

per stabilirti oggi come suo popolo, e per esser tuo Dio, come ti disse e come giurò ai tuoi padri, ad Abrahamo, ad Isacco e a Giacobbe.

14 וְלֹא אִתְּכֶם לְבַדְכֶם אֲנִי כֶּתֶת אֶת־ הַבְּרִית הַזֹּאת וְאֶת־ הָאֵלֶּה  
 il-giuramento e- il-questo il-patto - tagliare io solo con-te e-non  
[H0423](#) [H0853](#) [H2063](#) [H1285](#) [H0853](#) [H3772](#) [H0595](#) [H0905](#) [H0854](#) [H3808](#)

הַזֹּאת:  
 il-questo  
[H2063](#)

E non con voi soltanto fo io questo patto e questo giuramento,

15 כִּי אֶת־ אֲשֶׁר יִשְׁנֹו פֹה עִמָּנוּ עֹמֵד הַיּוֹם לְפָנָי יְהוָה  
 l'Eterno davanti-a il-giorno stando-in-piedi con-noi qui e-qui che - ma-  
[H3068](#) [H6440](#) [H3117](#) [H5975](#) [H6311](#) [H3426](#) [H0854](#)

אֱלֹהֵינוּ אֶת־ אֲשֶׁר אֵינָנו פֹּה עִמָּנוּ הַיּוֹם:  
 il-nostro-Dio e- il-giorno con-noi qui e-non-qui che  
[H3117](#) [H6311](#) [H0369](#) [H0854](#) [H0430](#)

ma con quelli che stanno qui oggi con noi davanti all'Eterno, ch'è l'Iddio nostro, e con quelli che non son qui oggi con noi.

16 כִּי־ אַתְּ יָדַעְתָּם אֲשֶׁר־ אֵת יִשְׁבְּנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֶת־ אֲשֶׁר־  
 che- e- Egitto in-terra-di noi-abito che- - conoscere tu per-  
[H0853](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0853](#) [H3045](#)

עַבְרָנוּ עַבְרָנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָבַרְתָּם:  
 noi-passed noi-passed in-mezzo-di il-nazioni che  
[H7130](#)

Poiché voi sapete come abbiam dimorato nel paese d'Egitto, e come siam passati per mezzo alle nazioni, che avete attraversate;

17 וְתָרָאוּ אֶת־ שְׂקוּצֵיהֶם וְאֶת־ גִּלְיֵיהֶם עֵץ וְאֲבֹן כֶּסֶף וְזָהָב אֲשֶׁר  
 e-tu-vide - loro-detestabile-cose e- loro-idoli legno e-pietra argento e-oro che  
[H2091](#) [H3701](#) [H0068](#) [H6086](#) [H1544](#) [H0853](#) [H8251](#) [H0853](#) [H7200](#)

עִמָּהֶם:  
 con-loro

e avete vedute le loro abominazioni e gl'idoli di legno, di pietra, d'argento e d'oro, che son fra quelle.

אֲשֶׁר	שִׁבְט	או־	מִשְׁפָּחָה	אוֹ	אִשָּׁה	או־	אִישׁ	בְּכֶם	יֵשׁ	פֶּן־	
di-cui	tribu	o-	famiglia	o	donna	o-	uomo	tra-tu	c'e	affinche-non-	
	<a href="#">H7626</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H6435</a>	
אֱלֹהֵי	אֶת־	לְעִבְדֹ	לְלֶכֶת	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	מֵעַם	הַיּוֹם	פִּנָּה	לְבָבוֹ		
dio-di	-	a-servire	a-andare	il-nostro-Dio	l'Eterno	da-con	il-giorno	volge	suo-cuore		
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3824</a>		
וְלַעֲנָה:	רָאשׁ	פְּרָה	שָׂרֵשׁ	בְּכֶם	יֵשׁ	פֶּן־	הָהֵם	הַגּוֹיִם			
e-wormwood	poison	bearing	radice	tra-tu	c'e	affinche-non-	il-quelli	il-nazioni			
<a href="#">H3939</a>	<a href="#">H7219</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H8328</a>		<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H1992</a>				

Non siavi tra voi uomo o donna o famiglia o tribù che volga oggi il cuore lungi dall'Eterno, ch'è il nostro Dio, per andare a servire agli dèi di quelle nazioni; non siavi tra voi radice alcuna che produca veleno e assenzio;

וְהִתְבָּרַךְ	הַזֵּאת	הָאֵלֶּה	דְּבָרַי	אֶת־	בְּשָׂמְעוֹ	וְהָלָה	
e-egli-blesses-se-stesso	il-questo	il-giuramento	parole-di	-	quando-egli-ode	e-e	
<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1961</a>	
לְבִי	בְּשָׂרָתוֹ	כִּי	לִי	יְהִי־	שְׁלוֹם	לְאֹמְרֵי	בְּלִבּוֹ
mio-cuore	in-stubbornness-di	benche-	a-me	e-	pace	dicendo	in-suo-cuore
	<a href="#">H8307</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3824</a>
	הַצְּמָאָה:	אֶת־	הָרָוָה	סְפוֹת	לְמַעַן	אֲלֹךְ	
	il-assetato	-	il-watered	a-sweep-via	cosi-come	io-camminare	
	<a href="#">H6771</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7302</a>	<a href="#">H5595</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3212</a>	

e non avvenga che alcuno, dopo aver udito le parole di questo giuramento, si lusinghi in cuor suo dicendo: "Avrò pace, anche se camminerò secondo la caparbieta del mio cuore"; in guisa che chi ha bevuto largamente tragga a perdizione chi ha sete.

יְהוָה	אִרָּה	יַעֲשֵׂן	אָז	כִּי	לוֹ	סָלַח	יְהוָה	יֹאבֵה	לֹא־	
l'Eterno	ira-di-	smokes	allora	per-	lui	a-perdonare	l'Eterno	e-willing	non-	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H6225</a>				<a href="#">H5545</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>	
הַכְּתוּבָה	הָאֵלֶּה	כָּל־	בּוֹ	וּרְבִצָּה	הַהוּא	בְּאִישׁ	וּקְנָאָתוֹ			
il-scritto	il-giuramento	tutto-	su-lui	e-giace-giu	il-quello	contro-il-uomo	e-suo-gelosia			
<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7068</a>			
	הַשָּׁמַיִם:	מִתַּחַת	שְׁמוֹ	אֶת־	יְהוָה	וּמִחָה	הַזֶּה	בְּסֵפֶר		
	il-cieli	da-sotto	suo-nome	-	l'Eterno	e-blots-fuori	il-questo	in-il-book		
	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H2088</a>			

L'Eterno non vorrà perdonargli; ma in tal caso l'ira dell'Eterno e la sua gelosia s'infiammeranno contro quell'uomo, tutte le maledizioni scritte in questo libro si poseranno su lui, e l'Eterno cancellerà il nome di lui di sotto al cielo;

אֲלוֹת	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	שִׁבְטֵי	מִכָּל	לְרָעָה	יְהוָה	וְהִבְדִּילוֹ	
oaths-di	secondo-a-tutto	Israele	tribu-di	da-tutto	per-male	l'Eterno	e-separates-lui	
<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0914</a>	
				הַזֶּה:	הַתּוֹרָה	בְּסֵפֶר	הַכְּתוּבָה	הַבְּרִית
				il-questo	il-Torah	in-book-di	il-scritto	il-patto
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H1285</a>

L'Eterno lo separerà, per sua sventura, da tutte le tribù d'Israele, secondo tutte le maledizioni del patto scritto in questo libro della legge.

22 וְאָמַרְוּ הַדּוֹר הַהַלְלוּן בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם וְהַגֵּבִיר אֲשֶׁר  
 e-dice il-generazione il-latter tuo-figli che da-dopo-tu alzarsi-su e-il-straniero che  
[H0559](#) [H1755](#) [H0314](#) [H5237](#)

יָבֵא מֵאַרְצוֹ רְחוֹקָה וְרָאוּ אֶת-מִכּוֹת הָאָרֶץ הַהוּא וְאֵת-תַּחֲלָאִיהָ  
 viene da-terra far e-vedere - piaghe-di il-terra il-quello e- suo-sickness  
[H0935](#) [H0776](#) [H7350](#) [H7200](#) [H0853](#) [H4347](#) [H0776](#) [H1931](#) [H0853](#) [H8463](#)

אֲשֶׁר-חָלָה יְהוָה בְּהָ: in-esso l'Eterno fece-malato che-  
[H3068](#)

La generazione a venire, i vostri figliuoli che sorgeranno dopo di voi, e lo straniero che verrà da paese lontano, anzi tutte le nazioni, quando vedranno le piaghe di questo paese e le malattie onde l'Eterno l'avrà afflitto,

23 וְגַפְרִית וּמַלְחָ שָׂרִיפָה כָּל-אַרְצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא-  
 sulfur e-sale e-sale tutto- suo-terra non non non non non  
[H1614](#) [H4417](#) [H8316](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3808](#) [H2232](#) [H3808](#) [H6779](#) [H3808](#)

יַעֲלֶה (וְצִבּוֹיִם) אֲשֶׁר הִפְךָ יְהוָה בְּהָ עֵשֶׂב כְּמֹהֶפְכֶת סֹדֹם וְעֹמֹרָה אַדְמָה |וְצִבּוֹיִם|  
 va-su e-Zeboiim che overthrew l'Eterno come-overthrow-di Sodom e-Gomorra Admah e-Zeboiim  
[H5927](#) [H6636](#) [H2015](#) [H6212](#) [H3605](#) [H4114](#) [H5467](#) [H6017](#) [H0126](#) [H6636](#)

(וְצִבּוֹיִם) אֲשֶׁר הִפְךָ יְהוָה בְּהָ: e-in-suo-ira in-suo-ira l'Eterno overthrew che e-Zeboiim  
[H6636](#) [H2015](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2534](#)

e che tutto il suo suolo sarà zolfo, sale, arsura, e non vi sarà più sementa, né prodotto, né erba di sorta che vi cresca, come dopo la ruina di Sodoma, di Gomorra, di Adma e di Tseboim che l'Eterno distrusse nella sua ira e nel suo furore, diranno:

24 וְאָמְרוּ כָּל-הַגּוֹיִם עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת מָה  
 e-dire tutto- il-nazioni per- che fece l'Eterno cosi a-il-terra il-questo che  
[H0559](#) [H3605](#) [H4100](#) [H3602](#) [H0776](#) [H2063](#) [H4100](#)

חָרִי הַגָּדוֹל הָאֵף הַזֶּה: burning-di il-grande il-ira il-questo  
[H2750](#) [H0639](#) [H2088](#)

"Perché l'Eterno ha egli trattato così questo paese? perché l'ardore di questa grand'ira?"

25 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר  
 e-essi-dire perche che essi-abbandonano - patto-di l'Eterno Dio-di loro-padri che  
[H0559](#) [H0853](#) [H1285](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0001](#)

כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאֹו אֹתָם מֵאַרְצוֹ מִצְרַיִם: egli-tagliare con-loro quando-egli-porto-loro-fuori loro da-terra-di Egitto  
[H3772](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0776](#) [H4714](#)

E si risponderà: "Perché hanno abbandonato il patto dell'Eterno, dell'Iddio dei loro padri: il patto ch'egli fermò con loro quando li ebbe tratti dal paese d'Egitto;

26 וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם אֲשֶׁר לֹא  
 e-essi-ando e-essi-servi dio altro e-essi-adoro loro dio che non  
[H3212](#) [H5647](#) [H0430](#) [H0312](#) [H7812](#) [H0430](#) [H3808](#)

יָדְעוּם וְלֹא יָדְעוּם: essi-conobbe-loro e-non egli-allotted a-loro  
[H3808](#) [H3045](#)

perché sono andati a servire ad altri dèi e si son prostrati dinanzi a loro: dèi, ch'essi non aveano conosciuti, e che l'Eterno non aveva assegnati loro.

כָּל-	אֶת-	עָלָיו	לְהָבִיא	הַהוּא	בְּאֶרֶץ	יְהוָה	אִירָא	וַיִּחַר-	27
tutto-	-	su-esso	a-portare	il-quello	contro-il-terra	l'Eterno	ira-di	e-brucio-	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>	

הַזֶּה:	בְּסֵפֶר	הַכְּתוּבָה	הַקְּלָלָה
il-questo	in-il-book	il-scritto	il-maledire
<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H7045</a>

Per questo s'è accesa l'ira dell'Eterno contro questo paese per far venire su di esso tutte le maledizioni scritte in questo libro;

וַיִּשְׁלַחְכֶם	גָּדוֹל	וּבְקִצָּף	וּבְחַמָּה	בְּאִירָא	אֶדְמוֹתָם	מֵעַל	יְהוָה	וַיִּתְּשֵׁם	28
e-gettare-loro	grande	e-in-furore	e-in-ira	in-ira	loro-suolo	da-su	l'Eterno	e-uprooted-loro	
<a href="#">H7993</a>			<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5428</a>	

הַזֶּה:	כְּיוֹם	אֲחֵרֶת	אֶרֶץ	אֶל-
il-questo	come-il-giorno	un-altro	terra	a-
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>

e l'Eterno li ha divelti dal loro suolo con ira, con furore, con grande indignazione, e li ha gettati in un altro paese, come oggi si vede".

עַד-	וְלִבְנֵינוּ	לָנוּ	וְהַגִּילָת	אֱלֹהֵינוּ	לְיְהוָה	הַנְּסֻתָּה	29
fino-a-	e-a-nostro-figli	a-noi	e-il-rivelo-cose	il-nostro-Dio	all'Eterno	il-nascosto-cose	
<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5641</a>	

ס	הַזֶּה:	הַתּוֹרָה	דְּבָרַי	כָּל-	אֶת-	לַעֲשׂוֹת	עוֹלָם
-	il-questo	il-Torah	parole-di	tutto-	-	a-fare	per-sempre
	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5769</a>

Le cose occulte appartengono all'Eterno, al nostro Dio, ma le cose rivelate sono per noi e per i nostri figliuoli, in perpetuo, perché mettiamo in pratica tutte le parole di questa legge.